世界日報 每日只售50¢

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY 11689

0 94922 55492 5

etor.worldjournal.com
世界日報ePaper
網上閱報 新體驗！

中華民國九十八年/2009年9月30日 星期三 WORLD JOURNAL WEDNESDAY,SEPTEMBER 30, 2009 農曆己丑年八月十二日

出版及承印者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247

60 十一大閱兵 全球矚目

焦點 → A3—A5、C1—C3

美屬薩摩亞海嘯奪82命

焦點 → A2

趙本山腦出血住院

上海南匯醫院證實 目前意識清醒

大陸新聞組

上海30日電

著名演員趙本山（見左圖，中新社）今天凌晨在上海突發腦出血。據新民晚報報導，經上海南匯中心醫院（華山醫院南匯分院）急診處置後，患者已於上午11時05分轉送往復旦大學附屬華山醫院。

據報導，華山醫院副院長兼南匯中心醫院院長黃峰平教授上午在參加過會診後說：「我們給出的初步診斷，應該叫『蛛網膜下腔出血』，這是腦部出血的一種。」應患者家屬的要求，院方同意將趙本山轉至浦西的華山醫院本部。有關患者的詳細病情，黃院長表示考慮到保護患者隱私，不便作更多的介紹。

據新民網報導，南匯中心醫院內部人士證實，趙本山目前意識清醒，主診醫生稱患者神智清醒，各項生命體徵平穩。

據報導，趙本山被送入上海南匯中心醫院住腦外科九樓病房，透過與趙的陪同人員溝通，其中包括他的小姨子于月仙，隨後決定將其轉至市區的華山醫院本部。

報導指出，病人被擡出搶救室時，趙本山身著便裝躺在病床上，鼻部插有氧氣管，人已恢復清醒。一名在場的醫務人員稱，隨行的有兩男一女，是他們為趙本山登記，同時，隨行人員也證實這就是趙本山本人。

2賊盜墓 華商收贓銷中

約克郡多個墓地遭竊 警逮二嫌和一華人店主 起出大批銅製名牌、花瓶

【多倫多訊】約克郡警方在四分局召開記者會，公布最近破獲一宗盜竊約克郡多個墓地中銅質名牌和花瓶的案件，士嘉堡一名收購廢金屬的華人店主，涉嫌從兩名竊賊處收購竊賊所盜銅質名牌和花瓶，準備裝箱將贓物運往中國，警方已經起回部分贓物，目前仍在尋找和聯絡受害者家屬。

約克郡警方刑事犯罪調查組警官蒙多薩指出，兩名竊賊嫌犯從8月開始在約克郡的萬錦市和旺市多個墓地作案，墓地工作人員報警指出，曾經看到有一輛GMC小型貨卡車在墓地出現，有形跡可疑男子盜竊墓地內的銅質花瓶後逃走，警方發現，嫌犯之後開始偷竊價值更高的墓碑上銅質名牌。

9月15日，位於旺市7241 Jane St.的Beechwood Cemetery墓地工作人員發現兩名男子正在用鐵條撬開墓碑上的銅質名牌，工作人員報警後警方逮捕了兩名嫌犯Garry Matchim和Nicholas Moorhouse。

警方調查後逮捕了涉嫌收購贓物的華裔店主39歲的多倫多男子陳景祝（Chen, Jing Zhu音譯），他在士嘉堡開設一個廢金屬收購店只有一個月，警方在店內發現贓物，已經被裝箱，準備運到中國去。警方在店內起出659個銅花瓶和16個墓碑名牌，這些贓物銅重5000多磅，陳景祝以每磅1.4元的價格收購這些銅質花瓶和名牌，竊賊嫌犯賣銅一個月就賺7000多元。

警方指出，被偷竊的墓碑名牌和花瓶本身價值更高，受害者購買一個墓碑名牌的價格為1200元至3000元之間，購買一個花瓶的價格為150元至300元之間。警方仍在尋找和聯絡受害者家屬，希望幾個被盜墓地埋葬家屬的人士，到墓地查看親人的墓碑名牌和花瓶是否仍在。蒙多薩警官表示，三個被盜竊的墓地分別為旺市的Beechwood Cemetery、Queen of Heaven Cemetery、Christthe King Cemetery。在皮爾郡，杜蘭郡和霍頓郡都出現過類似盜竊案，本次被捕的嫌犯之一Nicholas Moorhouse就曾在多倫多的墓地盜竊，被禁止在多倫多的墓地出現，結果他就跑到約克郡來作案。

警方展示被盜的銅質墓碑名牌（右圖）和銅花瓶（下圖）。（本報記者／攝影）

經濟趨勢預估年均升值4.5%

2020年 人民幣兌美元4.2:1

大陸新聞組

北京30日電

新華社經濟分析師預估，未來十年，中國經濟將出現重大變化，其中人民幣將升值並國際化，預估到2020年，人民幣兌美元匯率將達4.2比1（目前是6.8比1），年均升值約4.5%。

這是中國官方媒體首次明確預測人民幣的升值幅度，代表北京官方對人民幣匯率的態度。

中國國家統計局29日發布最新報告指出，中國的經濟總量、人均收入、對外貿易、外匯儲備等重要指標，均已位居世界前列，至2007年，中國經濟對世界經濟的貢獻率已從1978年的2.3%，上升到19.2%，中國對世界經濟增長的貢獻率已位居世界第一。

慶祝新中國成立60周年，新華社多位經濟分析師經深入調查研究，發表未來十年中國的十大經濟趨勢預測報告。報告指出，人民幣國際化步伐將加快，穩健升值是大勢所趨，在美元未出現崩潰性貶值的情況下，人民幣兌美元匯率將是4.2比1，升值方式「先慢後快」。

預估今後十年，中國GDP年均增長8%，至2020年，經濟總量將達到人民幣75兆7000億元，按目前匯率計算，大約相當於11兆美元。屆時，中國經濟規模可能接近美國水準，超過日本一倍，相當於全球GDP總量的20%。

中國進出口也將年均增長8%，外貿總額至2020年將達到6兆4000億美元，大大超過美國，躍居世界第一，占全球貿易總額的13%。中國外貿將由順差轉為逆差。

報告預估，中國新車消費市場規模超過美國的時間，可能比想像的快，這一天將在2015年來臨。

世界日報 World Journal 【蒔花寶典】 園藝專頁 每週三刊出 GARDEN ART

美屬薩摩亞 海嘯巨浪奪命

西太平洋規模8.3大地震 薩摩亞群島村莊摧毀 人、車捲入海中 已知82死

美聯社

美屬薩摩亞29日電

西太平洋海底29日晨發生強烈地震，引發的海嘯巨浪撲上薩摩亞和美屬薩摩亞群島，摧毀村莊，把汽車和人捲入海中，至少82人死亡，死亡人數的統計還在不斷快速的增加中；國家公園管理局的數十名工作人員失蹤，數千居民跑到高處逃命，島上的供電和通訊已暫時中斷，官員們正在竭力估計傷亡人數和財產損失。

這次規模8.0至8.3的大地震，在拂曉時發生於海面下20哩深處，震央距薩摩亞約125哩，距美屬薩摩亞約120哩，美屬薩摩亞島上有6萬5000居民。

美屬薩摩亞國家公園總監雷諾茲表示，他與躲在帕果帕果港小山上一棵椰子樹下的官員通話後獲悉，四個15-20呎高的巨浪打到離岸一哩遠的內陸，該公園的遊客中心與辦公室似乎已被摧毀。

據國家公園管理局西太平洋地區分局發言人邦多克表示，撲上岸的一個巨浪可能高達30呎。該公園有13-15名雇員和30-50名義工，雷諾茲等公園管理局官員只能聯絡到其中的20%。美屬薩摩亞國家公園是赤道以南的唯一國家公園，那裡有美麗的珊瑚礁、景色如畫的海灘、熱帶森林、海龜和飛狐等珍貴野生動物。

居民報告說，他們被地震的搖晃驚醒，搖晃持續2-3分鐘。太平洋海嘯警報中心向美屬薩摩亞至紐西蘭一帶發出普遍警報。

國家氣象局的氣象學家艾卡皮表示，美屬薩摩亞島的四個村落至少19人死亡，薩摩亞島上至少63人死亡。首次地震之後，又發生三次至少規模5.6的餘震。

美聯社記者說，美屬薩摩亞南部海邊一家醫院有約十多名災民的遺體。

西太平洋海底29日晨發生規模8.0至8.3的強烈地震引發的海嘯巨浪沖上薩摩亞群島與美屬薩摩亞島，摧毀村莊，至少82人死亡，數十人失蹤。上圖為美屬薩摩亞島法果托戈村被淹的景象。（美聯社）

強震引發的海嘯巨浪撲上薩摩亞和美屬薩摩亞群島，把汽車和人捲入海中，造成傷亡和財產損失。圖為一艘船被巨浪沖到公路邊上。（美聯社）

平均每天36省民吸菸致死

安省向菸商索償500億

編譯組

多倫多29日電

安省政府29日入稟法院，以菸草產品導致成千上萬省民染病、死亡為由，要求菸草公司賠償500億元。

檢察總長本特利在解釋求償金額500億元的原因時說：「這是自1955年以來，菸草公司給本省納稅人造成的醫療保健服務成本。」

依據安省政府的計算，因吸菸造成的疾病，每年令安省健保體系為此支付約16億元的治療和護理費用。省政府的訴狀還說：「吸菸是導致安省省民早死和患病的最重大原因，每年要對大約1萬3000名的省民死亡負責，亦即每天造成36人死亡。」

為了給打這次官司鋪平道路，安省政府今年3月即通過了一項針對性很強的法案，這項已獲省議會通過的法案，令安省政府得以：

- ●直接控告菸草公司行為不當。
- ●可以通過法律訴訟，索取從前、目前和將來由菸草產品所造成危害的賠償。
- ●制訂用於計算吸菸造成的疾病帶來的醫療保健成本的公式。
- ●根據菸草公司的市場占有率索取相應比例的賠償。

自然，這項法案只確定了訴訟的程序，安省政府還必須在法庭上證明所提出的索償訴求證據確鑿，能在法律上站得住腳。在安省銷售菸草產品的菸草公司，須在20至60天內確定如何應訴。

卑詩省和新布朗士維克省的政府已提出這樣的訴訟，諾瓦斯高沙省和緬尼托巴省也制定了類似的法律。

首椿這樣的案件，1990年代中期發生在美國，結果迫使美國菸草業者同意，在25年內向50個州支付2460億美元，用於補助那些因使用菸草產品患病的病人。

這是有八年菸齡的溫辛克，29日在渥太華市中心吞雲吐霧。安省政府已以菸草產品導致成千上萬省民染病、死亡為由，要求菸草公司賠償500億元。（加通社）

詐騙、違法募款 徐詠芫判24年

記者謝濤

紐約29日報導

涉及詐騙案的民主黨華裔募款人徐詠芫（Norman Hsu），29日在紐約南區聯邦法院接受量刑。法官Victor Marreno接受被告律師就徐詠芫身體和精神情況的求情，酌情判處他24年4個月有期徒刑。其中包括十項「龐氏騙局」（Ponzi Scheme）相關罪名被判240個月，以及四項非法競選捐款罪名被判52個月。

徐詠芫在2000年至2007年間，曾以為喜萊莉、柯林頓和其他民主黨參選人募款為名，進行金融詐騙。他向受害人宣稱有辦法以高科技投資，獲取14%至20%的高回報率，而事實上他卻把這些錢據為己有。在徐詠芫被捕後，喜萊莉退還與其相關的政治獻金約80萬元。

徐詠芫在法官和十多名旁聽的受害者代表面前表示，對自己所犯過錯非常慚愧，願向所有受害者道歉。他的代表律師向法官表示，徐詠芫的健康狀況很糟，而且有嚴重的精神和情緒問題，加上他一直積極配合聯邦調查局（FBI）的調查，希望法官能酌情減刑。

檢方律師則表示，徐詠芫在調查中對FBI的盤問採取選擇性回答，而且尚有巨額的不義之財未能追回，因此要求法官駁回被告律師的求情。

法官Marreno在宣判書中指出，徐詠芫的「雙面人行徑」（Double Life）讓人不齒，在被他欺騙的投資人和政治家面前，他是一個正人君子和慈善家，但背地裡卻是一個「自私的、貪婪的人」；他為公眾帶來了非常不好的公共形象，嚴重破壞社會秩序，玷汙民主選舉的神聖；但同時他也在騙局揭穿後，飽受精神上的煎熬，他也是一個「可悲的」人，因此對徐詠芫的判罰除為了公義，也是為重新建立正確的公共形象和社會秩序。

根據法庭的判刑前報告（Pre-Sentenced Report）和聯邦金融騙案判決指引，徐詠芫的量刑本應在292個月至365個月之間，另加25萬元罰款，因此徐詠芫的最後量刑已獲酌減。法官並考慮到徐詠芫的經濟情況，決定讓其免除巨額的聯邦罰款，但仍須彌補受害者的損失，而金額將在宣判後90日內訂定。

圖為徐詠芫2007年8月31日向加州紅杉市法院投案時的檔案照。（美聯社）

財富管理 Wealth Management

皇家銀行多美年證券利治文山分行投資顧問王淑霞女士將舉辦一系列的財富管理講座。本系列講座適用於具二十萬元以上投資資產人士參加。

第六講：Oct. 3, 周六 14:30-16:00pm
遺產規劃 Estate Planning
特邀名律師梁士鈞先生主講
（特許會計師余政昌先生現場稅務諮詢）

第七講：Oct 17, 周六 14:30-16:00pm
富不過三代？運用保險產品達成省稅節稅
並讓留龐大財富予後代

第八講：Oct 31, 周六 14:30-16:00pm
節稅慈善捐款Charitable Gift Program

國語系列講座

講座均備有茶點招待，講座後有問答時間並有幸運抽獎，歡迎報名參加，並請將此系列講座轉知親朋好友!!

王淑霞
Betty Wang
國語，台，粵，英語
Investment Advisor
Insurance Representative
皇家銀行多美年證券
RBC Dominion Securities Inc.

招生

北京首都醫科大學分校
加拿大中醫藥學院

加拿大中醫藥學院是唯一在安省教育部登記，歷史最悠久的醫藥學院，1997年成為北京首都醫科大學分校。學生將學習大學針灸專科，中醫專業課程，畢業後學生將獲得加拿大中醫學院和首都醫科大學文憑。現正招收2009年秋季班(第25屆)新生。

課程：針灸師專業課程．中醫專科課程（二年制及四年制）

設有：中文授課班/英文授課班/中英雙語班

2009年9月底開學

2nd Floor 3195 Sheppard Avenue E. (Sheppard/Warden)
416 493-8447

養生美容+世界周刊
每週日隨報附送
一本雜誌雙重享受

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
陣雨	陣雨	陣雨	雨天
8~11°C	8°C	5~13°C	4~14°C

昨日股匯市

指數	漲跌	收市
台股	▲ 79.19	7,509.17
多指	▲ 56.27	11,394.99
道指	▼ 47.16	9,742.20
標普	▼ 2.37	1,060.61
那指	▼ 6.70	2,124.04

加元	
美元	0.9212
台幣	29.8597
港幣	7.1293
人民幣	6.2814

專家呼籲 加國快發展電動車

德美政府都已撥款大規模生產 加國政客卻還沒有行動 多倫多車商大秀電動原型車

加通社

滿地可29日電

一家汽車商和專家協會發布至2018年的路線圖，他們希望到時有50萬輛電動汽車在加拿大道路上奔馳。報告還強調了一些巨大的挑戰，但也認為電動汽車可能會成為人類下一個主要交通工具，會為企業帶來巨大商機。

加拿大電動汽車協會（Electric Mobility Canada）花了兩年時間才出爐這個計畫，他們希望報告能引起與電動汽車有關的政策性辯論。這個組織是由私營企業、科學家和發展機構組成的。

協會主席、電動汽車生產商Azure動力公司的營銷副總裁艾武德說：「如果有政策性指標，後續就有解決方法。世界正在轉變，我們要及時跟上。」

本月初，在德國法蘭克福汽車展上，幾乎所有的主要車商都推出至少一款電動汽車。分析家預測，今年幾年電動汽車就會投入大規模生產。同時，汽車商正努力擴大電動汽車的行程，並降低價格。

德國8月宣布投入5億多元，到2020年讓100萬輛電動汽車上路。今年夏初，美國聯邦政府宣布撥款24億美元，以開發下一代電動汽車和電池。但迄今為止，加拿大政客還很少有所行動。

報告還呼籲政府為汽車生產和新技術開發提供資金，來促進行業的快速發展。它還建議向民眾推廣電動汽車，促進民眾拋棄燃油的普通汽車。報告建議政府建立一個委員會來監管加拿大電動汽車業的發展。

在滿地可舉行的電動汽車展上，多倫多電動汽車公司總裁達拉斯，正在展示公司開發的兩門電動跑車。 （加通社）

加拿大自然資源部29日表示，他們正在查看報告中的建議：「加拿大政府致力於減少溫室氣體排放，並提高乾淨的可再生能源的比重。自然資源部正與其他組織合作，正在識別和開展能加速電動汽車使用的技術。」

艾武德說，政府開始認識到電動汽車能降低對化石燃料的依賴，減少溫室氣體排放。五年前，沒有人認真傾聽，協會舉辦的會議只有20人參加，而今年有超過350多人與會。

多倫多電動汽車公司總裁達拉斯，介紹了自己公司生產的電動原型車，這是輛兩門跑車。汽車能在4秒鐘內從零加速到每小時60公里，最高速度為每小時99公里，行駛210公里後才需要充電。這對大部分人來講夠用了，特別是在城裡。

思益集

無車何其難

上星期舉行的世界「無車日」（Car Free Day）活動，多倫多地區民眾的響應看來有些「心有餘而力不足」，顯然多數人一日無車還是不行，整個場面不如預期熱烈，如怪罪於宣傳不夠，倒不如檢討政府、民眾在這方面的觀念要如何改變。

汽車是工業革命的代表作，由於運輸工具機動化，使得全球的民生經濟突飛猛進、全然改觀，至今全球仍在運用其帶來的效率，而在許多已開發國家中，大都市汽車數量甚至超過居民人數，尤其在一些新興國家中，購買汽車代步仍為生活目標之一，所以想要說服那麼多駕駛人放棄開車談何容易，難怪「無車日」引起的共鳴聲雖大，但採取實際配合行動的人數卻有限。

說起來，汽車應是當局制定政策的又愛又恨之物，在年前經濟開始衰退，導致汽車業一蹶不振時，政府就怕汽車賣不掉導致車廠關門失業率攀升，還始注巨資協助車廠紓困維持生機，美國政府甚至投下猛藥，以鼓勵舊車汰換節能新車為由補助買車費用，促使汽車銷售率節節上升，所以政府一方面花納稅人的錢鼓勵民眾買車以刺激經濟，一方面又鼓吹少開車，以減少廢氣排放，如何對矛盾政策自圓其說，的確耗了當政者不少心力。

目前環保壓力日益增強，各國政府手中亦有確實證據，顯示氣候突變和廢氣排放過量有關，而汽車正是廢氣的最大來源之一，更嚴重的是全球汽車數量仍在不斷增加，所以全球無車日雖然聲勢上不如預期，但其象徵意義相當深遠，大部份民眾雖礙於現實所需未能響應，但相信心中仍願意未來能減少開車。

如何紓解汽車過多造成的廢氣排放及交通壅塞壓力，當局責無旁貸，目前各級政府都絞盡腦汁，構思減少個人使用汽車頻率措施，有些城市以車牌的單、雙號限制汽車於單、雙日進入城中心，有些城市規畫單車道，鼓勵民眾騎單車通勤，以多倫多而言，單車專用道已實施多年，單車、汽車搶道現象依舊經常發生，目前還出現致人於死及當街鬥毆事端，所以其他良策尚有待政府提出。

當然現行最有效辦法仍是發展公共運輸系統，譬如全球大都市紐約即有相當密集的公車、地鐵網路，一票通行各地，令人口密度雖高，交通不致癱瘓，而本地想要統一兩地區的公車票，讓乘客方便轉車都做不到，還談甚麼發展捷運，看來官僚作業及利益擺不平，很多事都僅是空談和理想而已。 （朱國亨）

緬甸牧師 遭加國拒發簽證

移民局不相信他會如期離境 鄒至蕙：衝著非歐洲國的申請人

【多倫多訊】緬甸牧師赴加拿大參加年度教會信仰活動，竟遭政府移民局官員，以無法相信活動結束後申請人會如期離境為由，拒發簽證。國會議員鄒至蕙29日就指出，移民局的決策宛如一時興起，且拒簽案似乎更像是衝著非歐洲國的申請人而來。

鄒至蕙29日與同僚新民主黨籍國會議員賽洛以（Denise Savoie）於渥太華，就11名緬甸民眾向加國政府申請簽證，打算近日內赴卑詩省聖教轄區，參加年度教會信仰活動時，卻遭移民局官員拒發簽證一事共同召開記者會。

鄒至蕙與賽洛以均強烈要求保守黨政府改革當前核發訪客簽證作業體系，她們認為現存制度存在過多既反覆無常又專斷的過程，同時缺乏資源保障訪客簽證遭拒的申請人。

就在上周，移民局拒發簽證給在緬甸與加拿大教會間交流的教友，該項教會間的年度信仰交流，在卑詩省聖教轄區與緬甸教會已是第13年舉辦，而此次卑詩省轄區教會擴大邀請，共邀15名緬甸教會教友於10月來加從事宗教交流，卻遭移民局官員拒發簽證。

國會議員賽洛以指出，經與教會主事人員聯繫，該教會人員明白告知，這些受邀的緬甸教友有令人信服的理由，在10月宗教活動結束後勢將返回緬甸，因為受邀人員當中，大部分均為牧師，親人都在緬甸，他們要養家活口，更何況他們還肩負居住社區及信眾的信任與託付。

賽洛以質疑，該教會過去12年來交流從未發生訪加後不返的紀錄，再者如果加拿大移民局對這些教會神職人員的話都難以採信，又如何能相信一般加拿大公民，在申請自己親屬來訪後，保證不會有任何滯留情事發生？

鄒至蕙更指出，移民局拒發簽證給單純僅想赴加拿大參加親人婚禮、葬禮的案件更時有所聞，移民局應清楚告知申請者及其親朋好友拒發簽證的原因。

鄒至蕙指出加國政府應師法英、澳，針對訪客簽證申請遭拒建立免費申訴制，避免申請人簽證遭拒落空，又重覆耗費金錢申請。 （本報資料照片）

撤兵阿國 添變數

加通社

渥太華29日電

總理哈珀雖一再宣示加拿大部隊將在2011年撤出阿富汗，但最近有跡象顯示，仍有加拿大軍人會在2011年之後留在阿富汗。

國防部長馬達表示，保守黨政府正考慮其他很多幫助阿富汗人民的方式，包括維護民眾安全，而這將需要靠數量未確定的軍隊來執行，不過即使是安全維護，仍會涉及發展農村、投資基礎建設等行動，這些也是加拿大駐阿富汗人員正在從事的工作，包括興建住宅、注射疫苗醫療協助、教育兒童，及設置政府機構等。

國防部長馬達29日在國會答覆質詢。 （加通社）

克拉克 大談阿國伊朗問題

編譯組

渥太華29日電

前北約歐洲盟軍最高司令、曾指揮科索伏戰爭的韋斯利·克拉克（Wesley Clark），29日在渥太華發表演說時表示，除非攻入恐怖分子的巢穴巴基斯坦，否則阿富汗戰爭是打不贏的。

美國退役上將克拉克主張進入巴基斯坦清剿恐怖分子，和以軍事手段摧毀伊朗的核設施。 （網路照片）

美國退役上將克拉克在加拿大經濟俱樂部發表演說時還指出，在軍事上，以武力摧毀伊朗的核子設施可行。原本這次演說的主題是能源安全，但在回答提問時，克拉克將軍看來更想表明他在其他熱門問題上的看法。

談到伊朗被認為具有研發核武器野心這個問題時，克拉克說，攻擊伊朗的核子設施，將導致全球原油價格上漲，出現一些動盪，但對西方國家來說，代價很低，在軍事上也可行，在二、三周內即可摧毀伊朗的軍備科技和軍事潛力，伊朗能作出的反擊很有限。

HOMELIFE

HomeLife/5 Star Realty Ltd.

陳洪素彫

SU DIAU CHEN (SU) CHEN

精通國語·台語·英語

Tel: (416)633-6666

Fax:(416)633-8416

Cell:(416)407-9018

▲BAYVIEW/STEELES—THORNHILL 120呎X150呎，15年新，獨一無二特別突出設計，最理想地點，開放式，光亮，精細完成，請來電約見，叫價$1,980,000。

▲McCOWAN/14 AVE—MARKHAM，義大利建商，11年新獨立屋，三睡房，雙車庫，地下室完成，增建數萬元建材，花崗石，大理石，柚木，迴轉樓梯，壁爐及新完成的前庭院，園藝美化，叫價$495,000。

▲MT.PLEASANT/YONGE—DOWNTOWN稀有3層樓獨立屋，4睡房，有VICTORIAN特色，整修完備，搬入即可。

▲YONGE/FINCH—出租，高級公寓，1睡房+DEN，叫價$1500/每月。

Tommy Tai Real Estate Ltd., Brokerage

Thomas Tai Bcomm.

Broker of Record / Mortgage Broker / Property Manager / Member of CSIC/CCIC

Irene Tai 朱華卿

Sales Representative

公司：905-279-2228

手機：416-710-3888

Email:irene.tai@hotmail.com

網址：tommytai.com

買賣房屋，工商投資，經驗豐富

精英團隊，為您服務

歡迎買家·誠徵賣家

▲多倫多近Yonge/401，高級公寓出租$1,950/月，2睡房，2衛浴室，1停車位，24小時警衛，地段好，交通便利。

▲密市冷凍食品店(外賣)出售$30,000。

▲密市近S.Q.1，高級公寓出售$209,000，2+1睡房，2衛浴室，2(3)停車位，24小時警衛，地段好，交通便利。

TT Immigration Canada Inc.

誠徵·地產經紀·移民經紀·貸款經紀

羅 玲

Lorraine Chen SALES REP.

(416)818-3662

lochen@trebnet.com

SINCERE REALTY INC.

▲出租，北約克鎮屋，三層，3衛，2車庫。	$2,800
▲CAFE, DOWNTOWN, 5天營業。	$220,000
▲城北，簡易餐廳，6天營業	$230,000
▲DOWNTOWN CAFE, 5天營業。	$289,000
▲FINCH/404, 4房，三層，泳池。	$423,000
▲TOWNHOUSE，三層，3衛，2車庫。	$539,000
▲連鎖咖啡店，城西。	$499,000

李炯璋

Larry Lee Sales Rep.

誠信地產 Sincere Realty Inc.

手機(416)258-7889

傳呼(416)497-8900

leelarry123@yahoo.com

▲新盤推出 售: Markham-Unionville (55 Legends Way) 3+1 睡房 Tridel 豪華大鎮屋，三面採光，2+2車位，3套半浴廁，新木地板/新地毯/新油漆/新廚櫃/新熱水爐，地下室完成，Unionville 高中學區，$552,000。

▲新盤推出 售: North York (80 Harrison Garden Blvd #2226) 2+1 睡房 Tridel 豪華高層公寓，兩面採光，約1190 平方英呎，1車位，Upgrade 室內裝修，實石廚櫃枱面，1車位 + 1 Locker，2套全浴廁，複合地板/新油漆，$472,900。

▲新盤推出 售: Downtown 市中心 (30 Grand Trunk Crescent # 2711) 2 睡房高級新建公寓，1車位，約1,000平方呎，兩套浴廁，俯瞰 Sky Dome/CN Tower，售$459,000。

▲新盤推出 售: Oshawa (75 Taylorwood Road): 全獨立大屋，3+1睡房，雙車庫 (內外共可停放4部車)新裝修，地下室完成，3套半浴廁，雙層全木地板，開放式廚房/特大早餐廳，後院全圍籬，大木 deck，室內遊戲樂園，Durham College 就在路對面，$399,000。

▲生意出售 North York = Yonge & Cummer 黃金地段商場內，高檔餐廳(壽司/日式料理)裝潢設計，保證賺錢，適適合夫妻打工，工時短，人手少(只需2人)，租金低，租約長，易上手，東主退休，招讓時機，絕對佳選，$119,000。

管制反式脂肪 即起生效

食品含量不得超過5% 全國創舉 打造卑省成全球最健康地區

【溫哥華訊】卑詩省府今年3月通過的反式脂肪（Trans Fat）管制條例將從30日起正式生效，省內所有領有營業許可的食品服務業均應限制反式脂肪的使用，為全國創舉。

省健康生活及運動廳長張杏芳29日表示，卑詩省是全國第一個管制食品中添加反式脂肪的省份，讓民眾點餐無需擔心吃到不健康成分。

新法規定所有需要營業許可的食品服務業者，如餐廳、熟食店、自助餐廳、教育機關、健康醫療機構、學校、特殊活動中心及糕餅店等，均應限制食品中的反式脂肪使用。用於烹調食物的油及相關產品中，反式脂肪含量不得超過5%；而塗抹式人造奶油的反式脂肪含量則不得超過總脂肪量的2%。

這項管制條例獲得「卑詩及育空心臟病與中風基金會大力支持。基金會執行長伍德強調，反式脂肪每年在加拿大造成約3000個與心臟病有關的死亡案例，該機構非常支持省府立法管制反式脂肪，也希望其他省分能跟進。

奧運事務省務廳長麥妮爾則強調，新條例可協助省府打造卑詩省成為全球最健康的地區，特別是本省即將主辦冬奧。

We Day演說 達賴籲青年 付出仁慈心

【溫哥華訊】來自卑詩省各地的1萬6000名青年學子29日齊聚通用體育館（GM Place），參加「我們的日子」（We Day）活動，學習如何改變社會。達賴喇嘛到場呼籲所有青年付出仁慈之心，打造21世紀成為「和平世紀」，讓世界充滿歡笑。

雖然室外下著大雨，但絲毫不減學生的熱情，活動開始前他們高聲歡呼，大跳波浪舞，現場宛如搖滾演唱會一般。有數十位人士及團體應邀演講或表演，但最受矚目的無疑是西藏精神領袖達賴喇嘛。

達賴在西藏傳統舞蹈表演後出場，他演說時強調，20世紀雖是人類偉大的發明時期，但同時也伴隨著暴力與血腥，可說是個「悲慘世紀。他希望青年們獻出仁慈之心，將21世紀打造成一個「和平世紀」。他說人類應在仁慈基礎上獲得內心平靜，社會需要無盡的慈心與情感。

知名演員米亞法蘿（Mia Farrow）也向現場學生展示她到蘇丹達爾富

達賴呼籲大家打造「和平世紀」。 （加通社）

難民營所拍攝的相片，說明當地民眾在戰亂、暴力蹂躪下的慘況。身兼聯合國兒童基金會愛心大使的法蘿，呼籲世人向達爾富難民伸出援手。靈長類動物學家珍古德（Jane Goodall）則強調人們對環境的危害及污染已帶來災難，不僅冰山融化，物種也迅速消失，但她從年輕人身上看到未來的希望，那就是生命中有比賺錢更重要的價值。

We Day活動也安排多項流行音樂表演，演出歌手包括Sarah McLachlan及K'naan，精彩表演讓學生們如痴如狂。

避染A流感 冬奧禁擁抱

【溫哥華訊】為避免感染A流感，冬奧期間各國選手將不再擊掌、握手或親吻臉頰。冬奧執委會並禁止擁抱、拍掌及接吻。冬奧執委會醫療長強調，奧運將全球好手共聚一堂，病菌亦然。

若改以友善點頭或碰肘為禮又如何？街頭訪問結果並不認為這些問候方式會受選手們歡迎；試想兩位選手競賽完後精疲力盡一起躺下休息，當一方以手肘碰觸對方手肘表示禮貌時，對方是否會覺得有點曖昧？

大溫天氣預報

9/30 (三) 晴偶陰5℃～13℃	10/1 (四) 雨天8℃～15℃
10/2 (五) 雨天10℃～13℃	10/3 (六) 陰偶晴8℃～14℃

豪雨突襲 溫市嚴重積水

【溫哥華訊】大溫哥華地區昨上午突降豪雨，由於雨勢急，許多地區出現積水，溫哥華市中心和卑詩大學一帶最嚴重。卑大Triumph粒子加速實驗室一間雷射實驗室差點淹水，該校附設醫院部分手術室和放射科也進水，幸而進行中的手術都順利完成。

大溫地區今年入秋以來仍然暖和，一直到上周末才漸轉涼。昨晨天色陰霾，偶而飄降細雨，但從10時開始，驟雨突如而至，一直下到下午1時左右才停歇，在此同時史丹利公園也降下冰雹。

大雨過後未久，大溫地區雖又是陽光普照，先前短短三個小時內降下36.8公釐的雨量卻已造成多處街道積水，譬如穿越史丹利公園中央的快速車道部分路段、溫市中心的Geogia St和Cardero等街道，北溫的Marine Drive和一號國道本拿比路段等。

位在卑詩大學南邊下坡地段的Triumph粒子加速實驗室，由於街道排水不及，大量雨水流向該中心停車場和貨物載送區，該中心急忙動員清理下水道排水口。中心營運經理貝拉德表示，最緊急時只要「再多個幾公釐的雨水」，其中一間裝有高壓電的雷射實驗室就會淹水釀災。

卑詩大學附屬醫院昨也因為屋頂一條排水管堵塞爆裂，造成雨水由屋頂和牆壁滲入多間手術室和放射科內，當時院內正進行四起手術。溫哥華沿岸衛生局發言人威爾遜表示，由於醫師處置得當，這四起手術都順利完成，但另有29件手術和34個放射科門診被迫延後，部分放射科案例須轉診到溫哥華總醫院。

豪雨過後，市中心街道到處積水。圖為車輛駛經Cordova和Carral街交口附近，水花四濺。

（記者朱冠華／攝影）

子宮頸癌疫苗致死？ 勿過慮

兩種HPV疫苗比較

嘉喜(Gardasil)	葆蓓(Cervarix)
美國默克藥廠產製	英國葛蘭素藥廠產製
可抗禦4種HPV病毒	可抗禦2種HPV病毒
可預防70%的子宮頸癌	可預防70%的子宮頸癌
另預防90%的性器管疣	另預防特定種類喉癌
一般對9至26歲女性施打	英國提供青少女施打

編譯江先聲

溫哥華綜合報導

英國驚傳一名14歲女童注射子宮頸癌預防疫苗（HPV vaccine）後死亡。在加拿大，包括卑詩、安大略等省份已開始全面為適齡女學童注射HPV疫苗，衛生當局強調，加國採用的HPV疫苗與英國所用者不同，家長毋須過慮。

加拿大採用的HPV疫苗是美國默克（Merck）藥廠在加產製的嘉喜（Gardasil），與英國採用的該國藥業巨擘葛蘭素（GlaxoSmithKline）所生產的葆蓓（Cervarix）疫苗不同。葆蓓仍未獲准在加、美上市，申請仍審批中。安省自2007-08學年度起為所有八年級女學童免費注射嘉喜疫苗，卑省則自2008-09年度起為六年級和九年級女學童施打這種疫苗。

關注者指出，嘉喜亦有注射後死亡的案例。醫學界統計顯示，注射嘉喜疫苗後有7%個案有嚴重後果，包括死亡、永久殘障、罹患有致命威脅的重病等。不過，迄無任何個案顯示嚴重後果與嘉喜有因果關係；這些後果在注射疫苗後出現，可能只是時間上巧合。一般輕微的副作用則包括痠痛、頭痛、發燒、膚色泛紅、手臂注射處腫脹等。

至於英國周一發生的注射葆蓓後死亡個案，當地衛生官員強調死亡可能是女童原有的隱疾引致，一切有待驗屍結果出爐後才能確認。

嘉喜和葆蓓都用以抗禦導致子宮頸癌的人類乳突病毒（HPV）。這種病毒主要是透過性交傳播，一般是在女孩開始有性接觸的年齡前施打疫苗。按照卑省的政策，施打嘉喜疫苗前要先獲家長或學童本人同意。

得恩眼鏡
新店開張
即將推出多重優惠
密切留意本報廣告
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新款電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
OPTICAL 驗眼中心
4300 Steeles Ave. E.,Pacific Mall. Unit C73,Markham,太古廣場內
Tel:(905)947-0642
4386 Sheppard Ave. East, Unit E Toronto. 雲華商場內
Tel:(416)609-3509

買車賣車 新方向
汽車廣告或分類廣告 洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
全新改版全新上市
www.worldjournal.com

Homelife/Cimerman Real Estate Ltd
Shali Mao 毛沙麗
Sales Representative
國語·台·英語
Homeplan@mail.com
手機 (416) 723-6603
公司 (416) 226-9770
yonge/spring garden $419,900
Finch/Markham Rd. SOLD $439,000
Bayview/Hwy7 SOLD $479,000
Yonge/Hollywood
yonge/lakeshore
熱忱服務 · 免費估價

謝鴻雁 Tony Hsieh MBA, AMP
房屋貸款專家
1.自住/投資/商業 房屋貸款.
2.超過十年經驗,加拿大房貸專家認証 AMP.
3.代理眾多銀行,機構及私人資金.
4.選擇性多,適各種不同情況,利率低.
5.買房/再融資/第一或第二貸/轉貸.
6.自僱/打工/新移民...等均歡迎來電諮詢.
Tel :416.503.8969 Cell:416.833.7766

Century 21 HARVEST REALTY LTD. Brokerage 廿一世紀嘉禾地產
416-733-2666
416-565-6622
MONICA YANG Broker
Midland/Sheppard 餐館生意讓 $185,000。
Leslie/Finch 洗衣店誠讓 $105,000。
Midland / Steeles 以南 SOLD 開價 $339000。
Warden / Steeles 獨立屋 近Bamburgh Circle 開價$499,000。

Chinglish?
世界日報
每日注音／漢語拼音「兒童世界」
每週日「世界快譯通」專版
讓您同時學好中英文

多市垃圾費水費 明年喊漲

可能要多繳4到8元收集費及51元水費

【多倫多訊】多倫多固體垃圾處理局和水務局29日公布明年的服務計畫，多市居民明年可能要多繳4元到8元垃圾收集費及約51元水費。

水務局建議將水費提高9%，也即多倫多市內每家住戶明年大概要多繳51元水費，並稱這與預測的增長率相當。

從垃圾處理局提交的服務計畫書可以看出，多市市府經理建議將居民垃圾收集費提高2%，也就是每家每年根據垃圾數量和垃圾箱大小的不同，要多繳4到8元。

垃圾處理局表示，增加的2%收費遠小於去年按垃圾體積收費的規定剛剛引入時市府預計的3.5%收費增長率。收費增加後，垃圾處理局可以進一步把居民的固體垃圾分類，以期達到市議會希望的將70%垃圾分類處理的目標。

對多倫多的住戶來講，小型垃圾桶今年本應交費199元，明年可能提到203元；中型垃圾桶今年繳費248元，明年可能提到253元；大型垃圾桶今年繳費342元，明年可能提到349元；超大型垃圾桶今年是繳399元，明年可能提到407元。

但垃圾袋標籤和黃色垃圾袋的收費不變。

多市居民明年可能要多繳4元到8元垃圾收集費及約51元水費。（本報資料照片）

南方二重唱的演唱感動全場，她們也不時來段輕鬆搞笑，逗得觀眾大樂。（記者朱冠華／攝影）

北美巡迴團第七站

溫哥華民歌秀 超精彩

記者朱冠華

列治文報導

中華民國僑委會文化訪問團27日假列治文菲沙景門諾弟兄會舉行北美巡迴表演，在民歌、新潮國樂等悠揚樂聲中，約600位聽眾進入了民歌世界的時光之旅。演出所有結餘全數捐給八八水災的重建經費，為幫助災區盡了一分心力。

溫哥華為此次北美巡迴團的第七站，僑委會亦為海外僑胞作出了許多精心安排。27日的表演以民歌為主，包括知名音樂人葉佳修、南方二重唱等民歌手演唱包括木棉道、月琴、忘了我是誰等知名民歌，讓曾經歷過民歌盛行歲月的聽眾猶如重回時光隧道。

團員們也帶來了許多新的表演元素，例如王瑞瑜與王海玲的男女對唱從未在台灣有過類似表演，僅有海外的觀眾得以欣賞。南方二重唱不時說說笑話，更搞笑模仿劉文正等歌手，逗得觀眾大樂，紛紛給予掌聲。

檢方悄悄撤銷偷窺嫌犯控罪

被害人震驚 省長忙道歉

加通社

多倫多29日電

檢察官悄悄撤銷一名偷窺嫌犯的控罪，令受害人極為不滿，安省省長麥堅迪出人意料地向她道歉。

家在安省聖凱瑟林的馬歇爾（Patricia Marshall），與兩名19和20歲的女兒住在一起。

2月她注意到浴室外的窗戶印著一個人臉印子，就在角落裡安裝三台錄影機。錄影機拍下一名年輕的鄰居，邊偷窺，邊手淫。當地電視台爭相播出這個錄影帶，錄影帶是在夜間拍攝，但能看到一名年輕人在往窗內看的同時，手伸到褲子內。

警方提出一項刑事騷擾的控罪，但檢察官在審判前撤銷了指控，理由是被控的男子有病，已經開始治療，而且他並未涉及其他案件。

28日馬歇爾和女兒到省議會投訴，說她與女兒在家中感到不安全。29日省長麥堅迪就此事道歉：「很清楚，檢察官沒有處理好這件事，他應當在撤訴之前就通知這家人，我就檢察院所犯的失誤道歉。」

麥堅迪還說，他想利用這個機會向所有婦女傳達一個訊息，就是他的政府將盡一切所能來保護她們。

儘管得到省長的道歉，但這仍不足以打消馬歇爾一家人對安全的擔心，她更想看到這名男子獲得治療或被命令遠離她家：「我們剛開始重新使用後院，就發現他被放出來了，我們意識到他就從我們曬日光浴的地方旁邊走過。」她還說，被告的律師Margaret Hoy給她去信，稱她的作法侵犯被告的隱私。

安省檢察總長本特利本人沒有道歉，但他說負責這個案子的檢察官對沒有聯繫馬歇爾感到「非常抱歉」。檢察院的規定是，在撤訴前，必須先通知受害人。

錄影帶顯示，嫌犯正在偷窺。（Global TV）

社會傳真

卡車司機撞死老婦人

【多倫多訊】一位老太29日在多倫多西北部不幸被卡車撞死，肇事的卡車司機可能還不知道已有人命喪他的輪下，因此出事後按照原來的行駛方向離去無蹤。

這一事件發生在簡街（Jane Street）和威爾遜街（Wilson Avenue）路口附近，上午約11時30分左右，88歲的老太太費爾德被一輛路過的巨大連結車（tractor trailer）撞到而倒地不起。目擊者說，那輛連結車居然若無其事揚長而去，連停都沒停。

警方調查人員在現場勘查後推測，那輛巨型卡車車身龐大，司機可能不知道他駕駛的汽車撞死人。

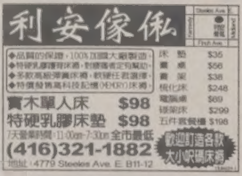
88歲老人費爾德昨天死於交通事故。（CityNews）

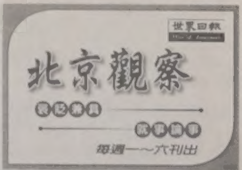
多市緝獲槍毒 逮3嫌

【多倫多訊】多倫多警方在市中區的掃毒行動中，查獲價值超過100多萬元的毒品。

警方的緊急行動小組和55分局的人員，29日凌晨搜查了位於湖濱路和巴佛士街（Lake Shore Blvd. & Bathurst St.）附近的一處公寓住宅，查獲一支槍，這支槍是在2006年從皮爾郡的一戶人家中偷來的。警方還查獲大量大麻、搖頭丸和古柯鹼。

警方逮捕三名男子，他們是23歲的Nathaniel Tarlo、22歲的David Back和24歲的Mark Szczygiel，指控他們與槍支和毒品有關的罪名。





秋雨紛紛 最低溫只有4°C

入秋第二周 有人已穿上大衣、圍巾禦寒 3日中秋節 想賞月得碰碰運氣

【多倫多訊】根據加拿大環境部的預測，本周幾乎都是日間多雲陰溼，夜間又冷颼颼的天氣，直到周日也見不到太陽露臉，最低溫可跌到攝氏4度，而10月1日可能是本周唯一不下雨的一天。民眾本周出門時，最好別忘了準備個人隨身防雨用具，早出晚歸的民眾，更別忘了多帶件禦寒衣物。

29日的多倫多天氣就已經時雨時晴，即使陽光短暫露臉，隨之而來的又是細雨紛飛，路上行人已有人把大衣、圍巾、帽子都拿出來派上用場。

根據加拿大環境部29日預測，本周的日間最低溫是30日（周三）的攝氏12度，夜間最低溫則是10月2日（周五）的攝氏4度，即使日間的最高溫是在3日（周六）的17度，但幾乎一整周大部分的時間都是烏雲密布，伴隨著陰雨綿綿的天氣。

預報也指出，30日（周三）晚間降雨機率為30%，其餘時間維持多雲；10月1日（周四）則是烏雲密布，但降雨機率不高，極可能是本周唯一不下雨的一天；2日（周五）則有短暫陣雨，應特別留意夜間溫度將降至4度。

而3日（周六）適逢華人傳統的中秋節，雖有短暫陣雨，但卻是整周來氣溫最穩定的一天，最高溫是17度，即使最低溫也有13度，晚間要想賞月，恐怕還得碰碰運氣；4日（周日）也有30%的降雨機率。

加拿大環境部預測，5日（周一）的降雨率更高達60%，所幸氣溫變化不致過遽，4日及5日的最高、最低溫都介於10度至16度之間。

本周是自9月22日正式告別夏季，進入秋季的第二周，要想再有超過20度的氣溫，恐怕不是那麼容易，民眾可以陸續準備較厚的衣物，以備不時之需。

路上行人已有人把大衣、圍巾、帽子拿出來。（記者葛健生／攝影）

衣物較為單薄的民眾，不自覺地把衣服拉高遮臉，或只能盡量把頭縮在衣服中取暖。（記者葛健生／攝影）

讓消費者可任意選擇修車地方

修車新協議 業者質疑成效

加通社

多倫多29日電

汽車商已經同意，向獨立修車廠提供能修理較新車型所需的關鍵軟體和培訓，但汽車修理業卻稱這個自願協議沒有效力。

聯邦工業部長甘禮民29日宣布，這個協議中的修理權，將覆蓋加拿大的所有汽車生產商和經銷商，從而增強市場競爭，降低修理費用。

甘禮民說：「這個協議將能讓獨立修理廠獲得修理所有汽車所需的資訊和工具，現在修理汽車經常更多地是與汽車電腦系統打交道，而不是螺母和螺釘。為了修理和服務較新的汽車，需要高度專業和專門工具，而這需要技術培訓和資訊。」

協議的支持者稱，這個協議能讓消費者在質保期滿後，任意選擇地方修理自己的汽車。但獨立汽車修理業卻表示，除非修理權經過立法確定，否則協議實施無法保證。

自稱為最大修理廠協會的加拿大汽車工業協會的主席布瑞茲質疑，為什麼當一名議員的提案正在國會研究時，工業部卻著急地提前出爐這份自願協議，且此協議允許車商選擇不與獨立修理廠分享技術。此外，新措施還缺乏爭端解決機制。這樣協議實際上還是讓獨立修理廠無法獲得想要的技術和培訓。

而推出提案的新民主黨國會議員馬斯，指責甘禮民走捷徑，而不是讓立法機構來研究這個問題。馬斯的提案含有爭端解決辦法，如果有爭議，就提交給競爭局。國會5月以247票對18票，支持將馬斯的提案送交專業委員會。

加拿大汽車製造商協會行業和消費者事務總監威爾遜表示，汽車業過去一直遵守自願環境和安全協議，所以沒有理由認為這次就會與以前不同。他補充說，議員的提案可能需要幾年才能走完法律程序。而29日宣布的這個自願協議到明年5月就能實施。而且協議很容易根據行業變化來修改，但如果要修改法律，那可是個大工程。

聯邦工業部長甘禮民29日宣布，政府推出協議，允許汽車生產商在自願的基礎上，向獨立修車廠提供能修理較新車型所需的關鍵軟體和培訓，從而增強市場競爭，降低修理費用。（加通社）

暴雨過後 抓到鱷魚

安省印第安河爬行動物園園長勞斯特（左）和安省倫敦動物控制官毫瑞（右），正在檢視一條凱門鱷（caiman）。這條鱷魚是28日在一個暴雨形成的水塘中抓到的。（加通社）

滙豐捐217萬給卑詩大學

【溫哥華訊】加拿大匯豐銀行日前捐出217萬加幣給卑詩大學，以支持其在接7年針對市區東區的教育與學術計畫。

這筆捐款，將使卑詩大學得以擴大與溫哥華教育局的合作計畫，讓更多卑大學生能夠走入東區社區內義務幫忙，並且繼續提供免費的教育服務給東區居民。

此外，該捐款部分也將作卑詩大學學學院的學術上簡研究計畫之用。

匯豐銀行執行長Lindsay Gordon（左）將217萬支票交給卑詩大學校長Stephen Toope。（圖：卑詩大學提供）

罷工39天 市府省下3320萬元

【多倫多訊】多倫多市政工人大罷工對市府財政的影響終見端倪，39天的罷工為市府省下3320萬元，市府計畫將這筆款項投入明年的預算中，以減少財政壓力，而不是退還給市民。

今年7月的罷工中，市府雖然有一個多月時間不必為罷工工人付工資，省下大量金錢，但非工會的市府雇員卻不得不加班，因此省下一筆額外支出。

另外，多市在市內各處設立臨時垃圾轉運站和垃圾堆放點，也所費不菲。多市29日公布的報告顯示，多市的三項預算受到罷工影響：運作預算、水利預算和固體垃圾預算。

市府稱，多市今年的運作預算是87億，其中34億來自物業稅。許多市府部門在罷工中未受影響，因此市府在這些方面的支出一如既往，比如警察、消防、圖書館和公車，這些服務消耗掉幾乎半數多市居民繳納的居民物業稅。

鑒於2010年市府仍將面臨財政壓力，市府希望能將省下的3320萬元打入明年的運作預算中。在有關水的預算方面，市府本來今年的預算是3億8630萬元，在罷工中省下120萬元。預算大部分來自多市居民繳納的水費和稅錢。

多市在垃圾工人罷工的壓力下，曾建起臨時垃圾堆放點，並花錢維護、清空，最後拆除，種種花費使固體垃圾方面沒有省下任何花費，反倒多花了410萬元。

市府稱，非工會雇員本來不多，而罷工又曠日持久，因此付出的加班費就達到2521萬3000元。在罷工期間，加班的雇員達到3000人。在罷工結束後，多市允許部分工會成員加班，使用市府機器，快速清理臨時垃圾堆放點。請市府工人加班比雇傭私人公司更為合算，也使市府節省在噴灑滅蟲藥物、雇傭保安管理垃圾堆放點上的花費。

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由原中華寶士技師TONY鄧主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲,日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto Scarborough
50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237 SCARBOROUGH, ON. M1V 4W3
TEL:(416)291-3386
Tony Auto Richmond Hill
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A8
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

城市輪胎 CITY AUTO
所有原廠零件 10% OFF
冬季雪胎大優惠
代理各家名牌冬季雪胎 Michelin, Toyo...
冬季輪圈（鋼圈）大優惠
各種型號 14", 15", 16", 17", 起價$35只，
如買四只鋼圈，只收$40一套安裝費
精修各種進口汽車、豐田Toyota、本田Honda、馬自達Mazda、凌志Lexus、歐洲車、VW、Audi、BMW等。七年馬自達(Mazda)維修經驗，任何馬自達(Mazda)問題，都能Fix Right for you。
905-597-7668
416-938-2258
395 Red Maple Rd. Richmond Hill L4C 6P3

維新車房 WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA HONDA ACURA
東區華埠 華人主理
收費低廉
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
忠誠服務
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

大上海飯店
老上海口味
午市商務套餐，天天茶市（領有安省酒牌）
午市上海小炒每款$4.99送飯及湯
廚師特別介紹
精製點心 松鼠黃魚
棗泥酥餅 清炒蝦仁
砂鍋大魚頭 紅燒刺參
花雕醉雞 糟溜魚片
鎮江餚肉 砂鍋醃篤鮮
蟹粉小籠包 香酥全鴨
江浙滬特色菜
營業時間：星期一至日 上午10:30-晚上11:00
地址：250 Alton Towers Circle, Unit C5 Scarbo,Ontario（豐盛商場內）
訂座電話：(416)291-8282

世界日報 國語讀者的最愛
刊登各類廣告
請洽：416-778-0888

砸510萬元美化

央街濱湖路段 煥然一新

種植大量綠色植物、規畫自行車道、拆除交通死角…讓湖濱遊客眼睛一亮

更安全

央街的鐵路隧道不但添上明亮大燈，而且為單車規畫出單車道。（記者馬天培/攝影）

記者馬天培

多倫多報導

多倫多市央街近湖邊一段，曾給人留下陳舊空曠的印象，但多市政府六年來大量投資，已為這個社區增添不少人行道、綠植和自行車道，市府期待更多居民遷入湖濱地區。

多市城市規畫局代理經理萊佐斯基（Al Rezoski）與市議員麥康諾（Pam McConnell）29日在央街與湖濱街（Harbour St.），為新建人行道及自行車道剪綵。萊佐斯基稱，央街從Queen's Quay到Front St.的一段上有高架橋，下有高速路，因湖風猛烈又難以種樹，曾予人「只能開車，不能步行」的印象。因此，市府自2003年起投資「央街行人道計畫」，至今已投資510萬元改造央街及附近地區，改造還在繼續進行。這不但使居民有社區歸屬感，也讓來湖濱遊玩的遊客耳目一新。

萊佐斯基舉例說，以前從嘉甸拿高速公路下到央街的路口設計有死角，司機轉彎上央街時須回頭看盲點，才知道有沒有行人過路；改建後，兩條街成直角，司機看得清楚，行人也過得放心。

市府將央街上湖濱街到Queen's Quay一段的車輛北行道縮窄，加寬人行道。央街上Front St.到火車隧道一段的人行道也有加寬。Front St.和央街西南角的右拐小隧道已經除去。

多市城市規畫局代理經理萊佐斯基、市議員麥康諾及地產公司代表，一起為新建成的人行道和自行車道剪綵。（記者馬天培/攝影）

而央街從Front St.到Queen's Quay現在一路都有單車道，騎單車的市民可以通行無阻。市府還在行人、騎單車者和汽車共同使用的火車隧道中安裝大型燈，減少事故發生的可能性。

為美化環境，央街10號小廣場和索尼廣場已經翻新，市府還在附近街區栽種120棵樹。萊佐斯基說：「這次最開心的事，就是終於發現能在這段湖道上存活的樹種！」這段路上最顯著的藝術品，則是央街西側一座由紐約藝術家創作、名為「移民家庭」的卡通雕像。雕像中有一家三口，父親西裝革履手拎公文包，母親抱著幼兒。

市議員麥康諾稱，當初市府製標時，這尊雕像的成本價不低；但藝術家的創意打動了市府。她說：「許多人看到雕像都會發笑，多看幾眼又會覺得感慨。我們的父輩就是這樣來到加拿大。」萊佐斯基稱，由於開發商在湖濱投資，這片土地已高樓林立，比如央街與Queen's Quay處的Pinnacle International就已有兩座高層。他計畫，幾年內就會有超過7000人入住該社區，其中不少是新移民。

為Pinnacle做市場營銷的安信地產代表郭陳雅佩表示，兩座高層的居民有15%到20%是華裔。市府願在湖濱投資，發展商、政府及居民可以達到三贏。

好動人

塑造移民家庭一家三口的雕塑，打動市府負責人。（記者馬天培/攝影）

變綠了

央街靠湖濱社區添加更多綠植及裝飾。（記者馬天培/攝影）

講錯話

林歌頓 退出聯邦選舉

【多倫多訊】最近剛獲得聯邦保守黨提名，準備參加下一屆聯邦大選的萬錦於人村選區聯邦保守黨候選人林歌頓（Gordon Landon），突然宣布退出！據報導，原因是上星期他在一電視節目中講錯話而被迫退出，林歌頓本人則表示他的原意被誤解。

61歲的林歌頓是萬錦市議會中最資深議員，他最近獲得保守黨提名參加下屆聯邦大選，但是他29日正式宣布退出，不再做該選區保守黨候選人，華人保守黨協會主席袁海耀對此表示惋惜。袁海耀說，林歌頓擔任萬錦市議員和約克郡議員多年，是一位難得的人才，很遺憾他決定退出，希望能夠有一個像他這樣好的候選人代替他。

袁海耀說，由於林歌頓是唯一參加保守黨協會提名的候選人，因此該選區的保守黨協會將展開提名程序，再選出新的候選人，已有多人表示有意參選，不過據他所知，暫時還沒有華人候選人，他鼓勵更多保守黨人爭取提名，爭取出線的人越多素質就會越高。

據英文媒體報導，林歌頓上星期在一個電視節目中說，萬錦市一個全國醫療設備發展項目未得到聯邦撥款，是因為該選區不是聯邦保守黨擔任國會議員的選區。

林歌頓於29日公布的一份聲明中指出，在他25年的市政服務中，他一直以選民服務為最優先，在市政服務中他已經習慣坦白說出自己的心聲，但是林歌頓現在很快明白，作為一個聯邦大選候選人，面臨的事務更加複雜，他發現自己從市政轉換到聯邦政治並不容易。

林歌頓說，上周他在一個電視節目中有關萬錦一個爭取聯邦撥款項目的評論被誤解，被人誤解他指聯邦撥款不公平，對於他的評論被人利用來攻擊保守黨，令他感到失望，林歌頓認為對他評論的扭曲將令人轉移注意力，無法看到保守黨為加拿大人民真正所做事情。林歌頓說事實很清楚，萬錦申請的14個經濟振興項目都未得到聯邦和安省的撥款。

林歌頓在一電視節目中講錯話，被迫退出聯邦大選。（網路圖片）

省長：史曼瑟曼不會離開安省

編譯組

多倫多29日電

儘管外界都在揣測安省副省長史密瑟曼將出馬競選多倫多市長，但省長麥堅迪29日說，史曼瑟曼不會離開安省內閣。

當記者詢問安省內閣是否因為史密瑟曼要競選多倫多市長而需要改組時，麥堅迪回答道：「他哪裡都不去，你們首先要聽我的。」

其實外界的猜測並非空穴來風。兼任副省長的史密瑟曼覬覦多倫多市長寶座，是公開的秘密，但他直到本月初才稍微露出口風稱，已在考慮此事。史密瑟曼當時說，很多多倫多人感到需要改變，這個新出現的的共識，促使他修正他競選市長的可能性。

上周五，多倫多市長苗大偉宣布不再尋求競選連任市長後，史密瑟曼何時確定加入多倫多市長職位的角逐更受人們關注。如果史密瑟曼出來競選市長，那麼省內閣就必須改組，外界已有傳聞說，屆時檢察總長本特利將取代史密瑟曼，改任副省長暨能源廳長。

麥堅迪省長表示，副省長史密瑟曼將繼續擔任省內閣成員。（CTV）

可是，省長麥堅迪說根本沒這種事情：「我所知道的是，史密瑟曼工作很勤奮，我一定要用他。他告訴我，他將繼續盡力工作。」

史密瑟曼則很技巧地回答，市長競選是明年的事情，明年的事情明年再講。

TRENTWAY-WAGAR

每日專線旅遊巴士服務

• New York City
• Buffalo
• Atlantic City
• Kitchener/ Cambridge
• Cornwall
• Grimsby
• Kingston
• Montreal
• Washington
• Hamilton
• Niagara Falls
• Casino Niagara Falls
• St. Catharines
• Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
多倫多:(416)393-7911
滿地可:(514)842-2281
每天8班來回多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站

租賃服務

誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務 往返各大城市

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD
富華車廠 信用保證 真誠服務 三十五年

35 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service

修理汽車期間 免費汽車取送服務
24-HR Towing
車身修理．引擎保養．保險賠償．噴油防鏽．安全檢查
保險公司指定汽車修理廠．安省交通部指定驗車車廠

■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗夠，服務好
■修理期間，免費新車備用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助辦理賠償及其他保險公司
■備有高級先進修理設備，迎合貴客座駕需要
■保證100%原廠顏色

車身修理及噴漆專業維修各國名車

No1

24小時拖車服務
電話 905-472-4500
北區
185 Bullock Dr.Unit 18,Markham
(McCowan 2 Blocks North of Hwy7)
905-472-4500
BULLOCK MCCOWAN WARDEN HERITAGE

41304-2

中加文化交流協會 表揚耆老 頒獎學金

慶祝成立29周年 台北經文處處長王國然、中華總會館主席楊俊宏…均出席

【多倫多訊】中加文化交流協會慶祝成立29周年暨贈送資深耆老紀念牌、第五屆大學生獎學金頒獎日前舉行。

駐多倫多台北經文處處長王國然、組長蔣忠良及李俊昇、秘書宋明彥、文化中心主任吳郁華、副主任黃慶育、安省中華總會館主席楊俊宏、華僑協會多倫多分會會長鄭偉志、僑生加東聯誼會會長金聲白、僑務委員蔣德成、國民黨大多倫多支部常委黃盛新、加東支部常委麥錦鴻以及李氏總會公所、開平同鄉會、黃江夏雲山公所、台山同鄉會、涉趣園、龍岡親義公所、林九牧公所、林西河堂、聯僑劇社、鶴山同鄉會均有代表出席盛會。

中加文化交流協會理事長許君健致詞時表示，協會選出對會務熱心支持之會長，包括李樹議會長92歲、李岑妙嫻會長90歲、羅瑞良會長93歲、余撵庭會長88歲、馬志文會長83歲、馬劉美英會長80歲、陳海光顧問93歲、瑞珍夫人88歲，對他們頒發紀念牌，同時又對周宇平、許少華賢伉儷任勞不計，也頒發紀念牌乙面。

會上宣布，由陳魯慎教授文教基金會主辦的第五屆優秀大學生獎學金頒獎，因報名人數多且成績均優秀，由原定的5位名額增加至12位名額，獲獎名單如下：老家樂、黃嘉敏、麥慧敏、陳允蕭各獲特優獎500元，王凱賢、莫嘉汶、李滋儀、馮永進、黃耀家、黃湧鑫、丘凌、雷宇光各獲優秀獎200元。

榮耀加身

獲獎的同學們與陳魯慎文教基金會負責人陳魯慎（前排中）、台北經文處處長王國然（前排左二）、文化中心主任吳郁華（前排右二）、中加文化交流協會理事長許君健（前排左一）合照。（圖：主辦單位提供）

中國影星 張金玲 來多辦書畫展

張金玲（左二）與何麗華（左一）擁抱，右二和右一是張金玲的先生和兒子，中為中國電影演員李鳳緒。（圖：向希拉提供）

【多倫多訊】在上世紀70、80年代紅遍中國影壇的電影明星張金玲，29日抵達多倫多，並將於10月4日在本地舉辦其個人書畫展。

張金玲昨天出席了由加中文化交流會日主辦的記者會，她表示自己退出影壇之後，潛心研習書畫，並師從齊白石的入室弟子婁師白，苦練15年，進而從一名電影演員轉成為書畫作者。她的作品多次在海外展出。

1951年出生於河北滄州的張金玲，22歲演出電影「渡江偵察記」劉四姐而成名，之後在電影「山村新人」、「瞧這一家子」、「許茂和她的女兒們」等多部電影中擔任主要角色，與劉曉慶、李秀明一起被稱為「北影三朵花」，成為那個時代家喻戶曉的電影明星。

之後，張金玲便退出人們的視線很多年。不過，近年來，她以書畫家的身份再次引起人們的關注。她的作品先後在中國國內多個城市和日本、印尼等地展出。

現在張金玲擔任中國電影家協會會員、中國美術家協會理事、中國廣電總局美術家協會理事等職。

加中文化交流協會理事長何麗華表示，張金玲這次以「美麗人生畫，華彩楓華情」為主題在多倫多舉辦，即是宣揚中西文化的交流，也是本地華人慶祝中國十一的一項活動。

張金玲及其先生張正、兒子均出席了記者會。

張金玲北美個人書畫展於下月4日下午2時在位於1075 Bay Street的一家酒吧中舉行。

要求增撥教育款

安省大學生聯盟 遊行請願降學費

【多倫多訊】安省大學生聯盟29日表示，支持大學校方要求政府增加大學教育的撥款，並且定於11月5日舉行全省範圍內的請願遊行，要求降低大學學費。

全加大學生聯會安省盟主席麥倫遜（Shelley Malanson）表示，麥迪省政府上台後對大學教育的撥款沒有增加，大學方面卻因學校發展教育的需要不得不一再提升學費，令大學生的負擔日益沉重。

根據一項大專學院教育的建議書，一般學生的學費不能超過大學營運預算的25%，但事實上安省的大學大都超過這個比例，甚至有學費收入占到校方總收入的58%。

麥倫遜表示，聯盟將於11月初舉行遊行，向安省政府施加壓力，以爭取政府給予大學更多的資助。

小梨園慶15周年

邀名家 演出梁紅玉

【多倫多訊】為慶祝「小梨園」成立15周年暨多倫多藝術協會成立35周年，10月17日將舉辦一場京劇和舞蹈公演，有「尚派明珠」美譽的著名京劇表演藝術家孫明珠屆會再次蒞臨多倫多，演出經典名劇「雙陽公主」及「梁紅玉」。

據小梨園介紹，這次將演出的「梁紅玉」乃一齣歌舞繁重的尚小雲派看家戲，唱腔高亢峭拔，舞姿矯健敏捷，而孫明珠的「鼓套子」巧妙而獨到，繼承了尚派風範，為當今菊壇堪稱一絕的技藝，戲迷必將大開眼界。

演出於10月17日（周六）晚8時在加拿大國家芭蕾舞蹈學院（404Jarvis Street）舉行，票價分50元（VIP）、20元（成人）和17元（耆老及學生）三種，查詢可上網http://www.littlepeargarden.com/eng/或致電416-504-6429內線21。

銀聯卡ATM受理業務 開通

持卡人可領取加元現金、人民幣扣帳 鎖定匯率波動風險 節省貨幣轉換費

【多倫多訊】中國銀聯與加國最大的ATM網絡Interac Association（以下簡稱INTERAC）於日前舉行隆重儀式，宣布在加拿大開通銀聯卡ATM受理業務。這是繼今年元月開通加拿大商戶受理業務後，中國銀聯在加拿大市場取得又一重要進展。中國駐多倫多總領館總領事朱桃英、加拿大國會議員Ted Menzies、加拿大INTERAC總裁Mark O'Connell和中國銀聯總裁許羅德等出席開通儀式。

INTERAC是加國最大的ATM網絡和唯一的借記卡受理品牌，目前擁有63家會員機構，加拿大全國的ATM都與INTERAC聯網，共計約5萬7000台。此次業務開通填補了銀聯卡在加拿大ATM受理市場的空白。自此，持卡人可持任意一張銀聯卡在加拿大ATM機提取現金。持卡人使用銀聯卡取款是根據當天匯率，直接實現加元取款、人民幣扣帳，這不僅能為持卡人鎖定匯率波動風險，還可節省貨幣轉換費。

中國銀聯總裁許羅德表示，銀聯卡加國ATM受理業務的開通，將為進一步推動中加兩國經貿和人員往來以及兩國關係發展做出積極貢獻。作為立足中國、走向世界的銀行卡組織，中國銀聯順應中國經濟社會發展和對外開放需要，不僅在中國境內建立市場優勢，且不斷加快國際化進程，初步建立較大規模的國際受理網絡。未來中國銀聯將進一步加強國際合作，把中國銀聯建設為具較大影響的國際性銀行卡組織。

圖為（左起）中國銀聯總裁許羅德、加拿大INTERAC總裁Mark O'Connell、中國駐多倫多總領館總領事朱桃英，以及加拿大國會議員Ted Menzies合影。

INTERAC總裁Mark O'Connell表示，中國銀聯有近250家成員機構，銀聯卡發卡量超過19億張。隨著銀聯國際受理網絡不斷延伸，中國銀聯正日益成為在國際上具有競爭力的國際銀行卡組織。與中國銀聯的合作是INTERAC國際化發展過程的一個里程碑，將為INTERAC帶來巨大商機。

近年來，中國和加拿大兩國經貿往來和人員交流日益密切。加拿大是中國人出境的重要目的地，2008年前往加拿大商務、旅遊和探親的中國大陸居民約16萬人，赴加拿大留學的中國留學生達4萬2000萬人，占加拿大外國留學生總數的近四分之一。銀聯卡加拿大ATM受理業務的開通，將為廣大赴加人群提供銀行卡支付便利。

活證浸信會講座

【多倫多訊】活證浸信會與親子教育資源中心將合辦「親子專題」講座，分別於10月3日主題是「高EQ父母教出高EQ孩子」及10月17日主題是「如何在西方文化衝擊下教育子女」，費用全免，歡迎社區朋友踴躍參加。

講座時間：下午2時至4時，地點：180 Mingay Ave.（夾Bur Oak），如欲查詢詳情，請致電：905-209-8227。

協群中心徵義工

【多倫多訊】協群社區服務中心乃非牟利機構將在萬錦市成立服務中心，地點位於4981 Highway 7 unit 4（Markville Shopping Centre對面），該中心將於10月1日正式啟用，開放時間為每周一至周六上午9時30分至晚上9時。

該中心主要服務包括家庭問題、青少年及耆老等，現正招募男女義工，參與不同時段工作。該中心需要大量的社區活動助理、辦公室助理，當值工作包括接聽電話、回答詢問、協助舉辦社區活動等等，歡迎有意參加社區工作的朋友們致電協群社區中心北約克辦事處：416-490-6491韋小姐或孫小姐洽。

圖為Mastercraft Starwood與Gluckstein Design及麗華酒店攜手合作，推出之豪華柏文大廈。

依精品酒店標準設計

SOHO豪華柏文 21.9萬起入住

【多倫多訊】Mastercraft Starwood與Gluckstein Design及麗華酒店攜手合作，推出渥太華首個按照精品酒店標準設計的豪華柏文大廈，坐落渥太華201 Parkdale Avenue的SoHo Parkway Condominiums，樓高16層，面積達10萬平方呎，計畫在2010年6月動土興建，2011年12月落成。

Mastercraft Starwood總裁Bruce Greensberg表示：「公司在加拿大發展了兩間精品酒店成績不俗，讓我們洞察到以酒店設計標準，建造優質柏文大廈的好處。按照精品酒店的嚴格標準發展住宅大廈，將會造就優質材料、永恆設計的寬敞空間、高格調品味的設計。」

每個單位都有9呎樓底、落地玻璃大窗、Spa式浴室、石英石廚房櫃面、玻璃瓷磚廚房牆面、歐洲名牌AEG電器，以及設計師手筆的廚房。

SoHo Parkway Condominiums柏文單位售價由21萬9000元（508平方呎一睡房單位）至頂層2779平方呎兩睡房120萬元單位。如欲登記出席10月17日的開售盛典及享受預購價格優惠，請致電：416-819-3993，或瀏覽網址：sohoparkway.com。

新星包愛詩 成功出「輯」

首屆加拿大華人新秀活動圓滿成功，受聲樂教育家徐滾清老師指導，華裔學生包愛詩於日前赴北京，在北京音像出版社錄製並出版了個人首張唱片，近日已在加拿大發行。圖為在個人唱片首發式上，包愛詩（左三）、徐滾清老師（右三）、包愛詩父母（左二、右二）等合影。

大多倫多地區 8月份重售住宅銷售資訊

多倫多地產商會地區分佈圖(部分)

大多倫多(G.T.A)包括之區域(部分)

	區域	TREB分區
多倫多市 (City of Toronto) 人口2,503,280 (2007年統計)	怡陶碧谷-約克 (Etobicoke-York)	W06-W10
	北約克 (North York)	C04, C06, C07, C12-C15
	士嘉堡 (Scarborough)	E04-E11
	多倫多-東約克 (Toronto-East York)	C01-C03, C08-C11, E01-E03, W01-W05
約克區 (York Region) 人口1,011,360 (2006年統計)	旺市 (City of Vaughan)	N02-N04, N08
	烈治文山市 (Town of Richmond Hill)	N03-N05
	萬錦市 (Town of Markham)	N01, N02, N10, N11
	史托維爾市 (Town of Stouffville)	N12, N13
	奧羅拉市 (Town of Aurora)	N06
	新市 (Town of New Market)	N07
	東貴林堡市 (Town of East Gwillimbury)	N15
	喬治娜市 (Town of Georgina)	N17
	國王市 (Town of King)	N05,N14
皮爾區 (Peel Region) 人口1,159,405 (2006年)	密西沙加市 (City of Mississauga)	W12-W20
	賓頓市 (City of Brampton)	W23, W24
	卡利頓市 (Town of Caledon)	W28
荷頓區 (Halton Region) 人口467,200 (2006年統計)	伯靈頓市 (City of Burlington)	W29
	奧克維爾市 (Town of Oakville)	W21
	密爾頓市 (Town of Milton)	W22, W28
	荷頓山市 (Town of Halton Hills)	W27

北區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2009年8月 銷量	2009年8月 均價
N01	$350,517	$257,989	77	$484,718
N02	$331,333	$249,786	104	$436,316
N03	$369,055	$266,602	244	$463,039
N04	$324,480	$258,657	102	$501,734
N05	$387,942	$259,459	77	$516,614
N06	$340,911	$248,936	91	$426,782
N07	$270,756	$196,852	126	$369,256
N08	$361,370	$273,900	214	$478,203
N10	$284,894	$214,371	87	$450,921
N11	$355,962	$274,854	298	$450,277
N12	–	$256,200	39	$401,744
N13	–	$259,730	11	$710,273
N14	–	$284,174	17	$781,618

中區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2009年8月 銷量	2009年8月 均價
C01	$295,900	$178,692	375	$375,410
C02	$384,151	$306,913	63	$624,757
C03	$495,764	$346,979	35	$670,014
C04	$429,547	$336,066	81	$580,496
C06	$373,988	$252,021	40	$411,900
C07	$301,807	$212,503	149	$410,963
C08	$290,429	$171,696	110	$367,388
C09	$721,459	$493,590	27	$823,200
C10	$442,878	$363,649	71	$775,807
C11	$284,434	$214,199	32	$419,920
C12	$805,815	$565,772	35	$1,308,576
C13	$310,896	$211,173	63	$359,717
C14	$434,968	$295,048	186	$452,430
C15	$296,466	$223,164	127	$368,340

* 過去20年來，大多倫多地區房地產歷經了一個完整週期循環，1989年為高點，1996年為低點，之後又漸次爬升。本專欄特別提供高低兩期與最新的各類住宅平均售價，供讀者作今昔對照。
* 多倫多地產商會之地區分佈圖，與大多倫多之行政區域圖不盡相同，讀者可再仔細比較。
* 資料僅供參考，更完整資訊，請上www.torontorealestateboard.com 查詢。

西區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2009年8月 銷量	2009年8月 均價
W01	$276,534	$198,365	48	$466,677
W02	$267,657	$205,123	72	$447,969
W03	$192,893	$138,133	74	$304,997
W04	$195,723	$146,839	60	$274,063
W05	$189,501	$136,958	95	$307,697
W06	$225,564	$177,656	124	$351,997
W07	$294,015	$230,763	68	$465,815
W08	$309,472	$256,263	94	$479,860
W09	$231,697	$179,193	48	$373,155
W10	$212,753	$139,737	89	$242,591
W12	$251,139	$194,798	91	$468,274
W13	$247,863	$224,582	73	$610,711
W14	$225,017	$165,800	65	$309,203
W15	$199,444	$125,180	214	$250,684
W16	$243,420	$190,790	85	$372,195
W17	$206,967	$249,000	–	–
W18	$195,145	$141,332	45	$257,924
W19	$301,421	$192,868	229	$366,917
W20	$218,469	$188,244	257	$372,038
W21	$283,824	$238,339	151	$622,055
W22	$265,153	$188,806	109	$367,408
W23	$220,422	$168,881	401	$330,663
W24	$205,704	$151,039	305	$323,061
W27	–	$179,704	91	$356,446
W28	–	$212,168	73	$472,273
W29	–	–	74	$302,550

東區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2009年8月 銷量	2009年8月 均價
E01	$220,773	$171,319	64	$445,776
E02	$250,175	$207,899	64	$478,396
E03	$211,232	$155,640	124	$358,919
E04	$208,156	$142,256	82	$284,677
E05	$255,087	$180,401	130	$319,928
E06	$228,708	$184,052	45	$362,518
E07	$256,551	$179,291	110	$306,060
E08	$233,467	$163,680	73	$317,417
E09	$228,504	$157,158	113	$251,987
E10	$284,550	$196,730	62	$343,186
E11	$221,157	$146,165	99	$273,154

（資料提供：多倫多地產商會）

劉珂 MDRT CFP EPC
Evelyn Ke Liu
全方位理財——
您想提早10年退休嗎？
環球百萬圓桌會員
特許金融規劃師
高級福利規劃師
富達萬錦分部經理
服務範圍：
RRSP、教育基金
互惠基金、保本基金
最新全面合法避稅
人壽、醫療、危疾保險
647-886-1807 1-888-9-178-178
3950 14th Ave. Suite 201 Markham, L3R 0A9

世界日報的工商記者團隊
為您的商號提供專業的服務，
無論是廣告策劃、工商新聞報導
都能為您妥善安排。
今天就致電416-778-0888廣告部洽

消費者信心指數持續上升

諮議局表示 9月連續第7個月呈漲勢 2002年來首見

【多倫多訊】加拿大諮議局表示，9月份消費者信心指數持續上升，是連續第七個月呈現漲勢。

9月份調查顯示，消費者在包括個人財務、工作狀況及花大錢購物等很多方面的信心開始回升，整體指標揚升2.5點至90.9點，是連續第七個月上漲，這種情形為自2002年以來首見，而當問到目前是否為花大錢購買重要物品時機時，有49.9%受訪者認為正當其時，亦是近兩年來的最高比率。

當問到經濟是否復甦時，受訪者反應顯示不少民眾仍對當前經濟不太放心，譬如認為個人財務狀況在9月份稍有改善的人數雖有所上揚，但對個人未來財務保持悲觀心態的人數同樣有所增加，另有53.9%受訪者認為，個人財務狀況在未來六個月內不會出現明顯變化。

至於問到未來工作機會，多數人心態趨向樂觀，等待工作機會時間亦首次縮短為18個月，不過這項待工時間依舊嫌長，受訪者中有23%認為未來六個月內工作機會將增多，僅比認為工作會減少的消費者多出1%。

這項調查在9月份前兩個月進行，共訪問2000名加拿大成年人，誤差率正負2.2%。

消費者信心指數上升，調查發現近半受訪者認為，此刻是花錢購買重要物品的時機。 （網路照片）

黃金電信支持 對美仍存疑慮
多股走強 小升56點

加通社

多倫多29日電

在黃金股和電信股支持下，多倫多股市走強，但投資者對美國經濟前景的疑慮，最終只讓S&P/TSX指數小升56.27點到1萬1394.99點。

12月黃金期貨漲30美分到每盎司994.40美元，讓黃金股成為股市的主要推動力。黃金股升2.69%，其中Barrick黃金（TSX：ABX）漲1.13元到40.67元。電信股也轉強，升0.9%，其中研科（TSX：T）漲57分到34.69元。

11月原油期貨跌13美分到每桶66.71美元，令能源股走平，加拿大自然資源（TSX：CNQ）挫94分到72.50元。

黑莓手機生產商Research In Motion（TSX：RIM）出現反彈，漲1.22元至73.41元。在過去兩天，因業績令人失望，公司股價跌去大約20%。

Corus娛樂（TSX：CJR.B）發布對經濟和公司前景的樂觀展望，公司管理層預計利潤會從本財年的2億5500萬元上升到2010財年的2億7000萬元，消息讓股價漲74分到17.54元。

皇家銀行（TSX：RY）就從美國J.P.摩根收購一家投資諮詢企業達成協議，但沒有公布收購價格，皇家銀行股價跌50分至57.50元。

金融簡訊 2009年9月29日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	11,394.99	⬆56.27	11,338.72
紐約道瓊指數	9,742.20	⬇47.16	9,789.36
加幣兌美元	0.9212	⬆0.0017	0.9194
盎司黃金(美元)	993.10	⬆0.60	992.50
那斯達克指數	2,124.04	⬇6.70	2,130.74
史坦普500	1,060.61	⬇2.37	1,062.98
優惠貸款利率	2.25%		不定期調整
央行貼現率	0.25%		不定期調整

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

Sunwing、Signature 兩大旅遊公司合併

專家認為 有利消費者

加通社

多倫多29日電

加拿大兩家大型旅遊公司29日宣布合併，旅遊業專家認為，這應能讓消費者規畫行程時有更多選擇及減少開銷。

Sunwing假期29日宣布，該公司將合併經營不善的Signature假期和其旗下的SellOff旅遊零售部門，並和擁有這兩家公司的英國TUI旅遊PLC、Precise財務集團組成策略聯盟，不過Sunwing並未透露其他合併細節。

該公司執行長杭特表示，兩公司合併後將成為加拿大規模第二大的旅遊業者，可讓消費者有更多選擇，因為Signature以往多專注在墨西哥及多明尼加旅遊線，Sunwing則專注在古巴和其他加勒比海旅遊線，合併後可提供消費者完整服務，出團頻率亦能較密集。

Sunwing和Singature在經濟衰退期間的表現相當不一致，以多倫多為基地的Sunwing於過去五年間，營業額從3000萬元劇增20倍，達到6億6000萬元，而以Signature假期為主要營運部門的First Choice公司;在今年上半年即虧損達2000萬元，業內專家凱瓦凡指出，Sunwing的合併行動相當聰明，至於Signature會陷入目前境地完全是管理不善。

Sunwing執行長杭特說，他們將保留已營運很久的Signature假期，至於SellOff假期則可加強Sunwing的營運多元化及提高零售能力。

而在合併後是否會進行裁員，杭特指稱現在尚言之過早，但在冬天聖誕旅遊旺季來臨前，管理階層可能會有所調整。

Sunwing旅遊公司29日宣布將合併Signature假期和其旗下的SellOff假期，成為國內規模第二大旅遊業者。 （網路照片）

出口原料價格微漲 全球復甦指標

加通社

多倫多29日電

豐業銀行貨物價格指標顯示，8月份貨物價格出現微幅漲勢，成為全球經濟開始復甦的另一項證明。

豐業銀行於29日公布的上述指標，調查了加拿大主要的32類出口貨物價格漲跌趨勢，顯示在8月份平均上漲達3.5%，其中基本金屬類由於中國及印度等國家需求增加，價格已回復到有利可圖價位，豐業銀行指稱，這種價格回復速率比以往都要快的多，尤其是工業用金屬價格漲幅更是少見。

豐業銀行經濟專家摩爾表示，基本金屬價格已回復到中價位，通常從谷底攀升到目前水準需要好多年，但中國及亞洲一些國家譬如印度的經濟成長率相當突出，成為價格揚升的最主要動力；豐業該項指標比最低點時的4月份增加了6.7%。

豐業報告中指出，由於加強儲備物質存量，中國對銅、鋅及鎳的需求，在2009年前半年達到最高峰，很多金融機構、投機性投資基金和大型基金，都視此為有利可圖的投資選項，從去年春天開始即大量增加這方面的投資，根據統計，在2009年第二季其投資總額已從230億躍升至860億美元。

在豐業指標中，金屬和礦產是價格漲幅最大類別，平均逐月上揚8.1%，銅的價格從2008年12月24日每磅1.25元，升至8月份的2.94元，9月下旬則略為下滑至每磅2.67元，原油價格從7月份每桶64餘美元漲至8月份的71元。

不過由於美國經濟復甦阻礙重重，豐業報告認為原油價格會持續波動，至於全球原油需求將掉至谷底，8月份原油需求是自2008年7月份以來首次出現成長。

而價格一直低迷的林業類貨物，受到美國建築材料漲價和紙漿價格看俏的影響，在8月份亦有所起色；農產品則因為小麥、大麥、家畜及魚鮮價格不振，整體價格平均下滑了7.1%。

PAU & WAH
PAU &WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
黃金商場匯豐樓上
905-771-6020
大多市電話號碼
416-276-3118
與客戶攜手向前

買車賣車
新方向
汽車廣告或分類廣告
洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
美國及加拿大訂房專線
1-888-268-0717

國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際集團
VISAR GROUP OF COMPANIES INC.
SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000 WWW.VisarRealty.com info@VisarRealty.com
誠聘地產精英及從業員

VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產
工商住宅 物業租售 財務集資
商場發展 生意承讓 創業融資
Paul Jone
鍾恒盛 集團主席
416 880-8882
702 289-0200
★化腐朽爲神奇★轉危機爲商機★過去現在將來★盡在掌握之中★

金紫荊商場 BAYTHORN PLAZA
現已公開發售
416.293.9000
DEVELOPER BAYTHORN PLAZA CORPORATION

ROYAL HOTEL PLAZA
公開發售
位于尼亞加拉旅遊區心臟地段
步行可到FALLSVIEW大型賭場以及各酒店包括MARRIOTT、HILTON、SHERATON等著名大酒店，共有18間商店，適合各種行業包括：銀行、禮品店、餐館、髮型、指甲、時裝、便利店等等。25間酒店式全新裝潢豪華套房。
豪華酒店式套房和商店
訂購查詢熱線：416-880-8882

De Fa Chen
陳德發
Broker B.Sc
Direct: (416)828-2085
Vice President (416)855-0806
Splendid China Branch Manager
E-mail:defachen@hotmail.com
▲多市中心3000多平尺排屋，共四層，Walkout Basement，自住投資皆宜，機會難得，叫價66.9萬。
▲OSHAWA市中心洗衣店加上居下舖物業，固定客戶，樓上兩套二室一廳，叫價40餘萬，包括全部生財工具。
▲大瀑布區一層便利店加一兩室一廳，二樓兩室一廳三室一廳各一套長期租戶，649收入及租金收入可觀，買賣就掙錢！只叫價32萬。